

中國中古的地藏信仰

興 明 莊

國立臺灣大學文史叢刊

統一編號

006354881149

ISBN 957-02-4654-5



9 789570 246544

中國中古的地藏信仰

莊 明 興

莊明興君，本校八十六學年度畢業於歷史學研究所碩士班畢業。其論文由陳弱水教授指導。

中華民國八十八年六月初版

文史叢刊之一一〇：

中國中古的地藏信仰

出版者：國立臺灣大學出版委員會

主編者：李偉東 泰華

著作者：莊明 興

發行者：國立臺灣大學文學院

印刷者：久忠實業有限公司
三重市成功路41巷11弄6號

國家圖書館出版品預行編目資料

中國中古的地藏信仰／莊明興著.--初版.--
〔臺北市〕：臺大出版委員會出版：臺大文
學院，民 88

面； 公分.--（文史叢刊； 110）

參考書目：面

ISBN 957-02-4654-5（平裝）

1. 佛教 - 中國 - 隋唐五代 (581-960) 2. 佛教 -
中國 - 宋 (960-1279) 3. 民間信仰 - 中國

228.2

88010013

目 錄

緒 論.....	1
第一章 地藏信仰的淵源及其在中國初期的發展.....	9
第一節 菩薩觀與大乘菩薩信仰的起源	9
一、菩薩觀.....	10
二、大衆部的佛陀觀與大乘菩薩.....	11
三、大乘菩薩信仰的起源.....	13
第二節 地藏信仰的起源與發展	17
一、地藏信仰可能源自於印度的地神崇拜.....	18
二、地神崇拜的大乘佛教化.....	21
三、地藏信仰在印度的發展.....	24
第三節 地藏信仰在中國初期的發展	25
一、地藏信仰初傳入中國的時間.....	26
二、地藏信仰傳入中國的途徑.....	29
三、初期的地藏信仰：《占察經》與民間占卜風俗.....	32

第二章 唐代前期：《十輪經》與地藏信仰…… 45

第一節 《大乘大集地藏十輪經》與地藏信仰 …… 46

一、《十輪經》與《大集經》 …… 46

二、新譯本《大乘大集地藏十輪經》對地藏信仰的影響… 53

第二節 三階教與地藏信仰 …… 63

一、三階教簡介…………… 64

二、《大方廣十輪經》與三階教…………… 67

三、三階教與地藏信仰…………… 68

四、敦煌出土〈贊禮地藏菩薩懺悔發願法〉…………… 75

第三節 《十輪經》所反映的地藏信仰特質

及其實例 …… 81

一、《十輪經》大意…………… 82

二、《十輪經》所反映的地藏信仰特質…………… 84

三、唐代前期地藏信仰的實例…………… 91

第三章 唐代後期：地藏信仰與死後救贖…… 107

第一節 地藏菩薩與死後世界…………… 108

一、佛教傳入對中國死後世界觀的影響 …… 108

二、佛教與死後救贖 …… 113

三、地藏菩薩與死後救贖 …… 118

第二節 地藏與十王信仰的結合…………… 126

一、地藏經典與死後救贖	127
二、地藏與十王信仰的結合	137
第三節 唐代後期至北宋前期地藏信仰實例	145
一、唐代後期至北宋前期的地藏造像	146
二、地藏菩薩十齋日	154
三、密教與地藏信仰	162
結 論.....	169
附錄一.....	175
附錄二.....	179
附錄三.....	201
參考書目	203

緒 論

一、研究動機：

在佛教史的研究領域中，研究的課題，一直是以教義史、教團發展史爲主要的方向。這種研究趨勢，一方面是因爲這些課題是佛教史的基本骨幹，另一方面恐怕也與研究者習於研究社會精英之思想文化有關。近年來，歷史學界開始將學術的眼光由過去所偏重的政治史，轉移至文化史的研究上，尤其是對一般民衆的生活史、文化史、宗教史的研究工作，更是蓬勃地展開。因此，對佛教史的研究而言，雖然一般民衆的佛教信仰活動，早有前輩學者做過廣泛而深入的研究，但是就佛教對中國民衆宗教生活的影響力如此之大而言，仍有許多的課題，有待深入的探討及發掘，而有關地藏信仰的研究，即爲其中一例。

地藏菩薩做爲四大菩薩之一，對中國人而言，早已是衆生耳熟能詳的人物。君不見，在佛寺廟宇之中，地藏菩薩高坐在神壇之上，以「幽冥教主」之尊，接受衆生的祈禱膜拜；君不聞，「我不入地獄，誰入地獄」的地藏本願，也早已成爲衆生朗朗上口的通俗用語。地藏信仰做爲民間通俗信仰的一部份，早已不限於佛教的範疇，而爲中國

2 中國中古的地藏信仰

民間信仰的共同成份了。但是，有趣的問題是，若我們檢視最能反映地藏信仰源頭的地藏經典——《大方廣十輪經》或是《大乘大集地藏十輪經》，其中所顯示的地藏信仰內容，與今日我們所習知的「幽冥教主」——「地藏王」菩薩，有相當的差異。是什麼的歷史情境，使得地藏信仰的內涵發生如此的轉變？而這樣的轉變，對地藏信仰的影響是什麼？再者，這其間又反映了佛教對中國死亡文化的影響為何？這一連串的疑問，在我的心中生起，因此便決定以中國的地藏信仰起源與發展，做為我的論文研究的主題。而研究的時間斷限，從地藏信仰初傳入中國的五、六世紀開始，到地藏信仰轉向冥界救贖並且逐漸定型的唐末五代，甚至到北宋初期為止。因此，可以說是以中國中古時期的地藏信仰做為主要研究的課題。

二、研究回顧與檢討

佛教研究基本上，是屬於國際性的學術活動，因此，佛教相關的研究成果，常是包含有中、英、日、歐文的著作，但是限於個人語言能力上的限制，在此所做的研究回顧，主要是以中、英、日文為主，歐文的部份，則暫時略過。再者，由於相關研究範圍廣泛，因此討論的焦點，將放在與地藏信仰直接相關的研究上。目前學界對中國中古時期地藏信仰研究的成果，大致上可分為四類：

第一類，是對地藏信仰所做的通論性研究，主要是以日本學者的研究為主。但這類的研究成果，也多是以日本的地藏信仰為研究的主題。比較有參考價值的著作是真鍋廣濟的《地藏菩薩の研究》一書，書中雖以日本地藏信仰為討論主題，但是對中國地藏信仰也有概略的

介紹，尤其是書中對中國地藏經典與儀軌的研究十分地完整，是了解中國地藏相關經軌，很好的入門書。①其它通論性的研究，尚有速水侑的《地藏信仰》、②佐和隆研的〈地藏菩薩の展開〉、③和歌森太郎的〈地藏信仰について〉。④上述這些日本學者的通論作品，多是以日本地藏信仰的研究為主，因此，對於中國地藏信仰的部份，篇幅多不長，並且以綜合敘述他人研究成果為主。中文的部分，較新的通論作品，有聶士全的〈地藏信仰與金地藏研究述評〉一文，⑤對中國地藏信仰的特質，有精要的介紹。綜合而論，上述的通論性著作，除了真鍋廣濟一書，對地藏經軌的討論，稱得上是研究之外，其它的著作，有關中國地藏信仰的部分，多為概論的性質居多。因此，這其實也反映了對中國地藏信仰的研究，迄今缺乏一部較為完整的研究論文，而這也將是本文可能還有存在價值的地方。

第二類的研究成果是有關地藏造像的圖像研究，這類的研究成果，可以說是中國地藏信仰研究中，成果最為豐富的一部份。之所以有這樣的現象，恐怕是因為目前遺留下來的地藏信仰的資料，除

① 真鍋廣濟，《地藏菩薩の研究》（京都：三密堂書店，1960初版，1987再版），頁73-170。另外，在這本書之前，真鍋廣濟尚著有《地藏尊の研究》（京都：富山房書店，1941初版，1975三版）。兩本書內容差異不大，《地藏菩薩の研究》一書應為真鍋廣濟較新研究成果的集結。

② 速水侑，《地藏信仰》（東京都：塙書房，1975），其中論及中國地藏信仰的部份，是頁10-34。

③ 佐和隆研，〈地藏菩薩の展開〉，《佛教藝術》97（1974），頁3-13。

④ 和歌森太郎，〈地藏信仰について〉，收入櫻井德太郎，《地藏信仰》（東京：雄山閣出版株式會社，1983），頁45-71。

⑤ 聶士全，〈地藏信仰與金地藏研究述評〉，《法音》1996：7（1996），頁21-35。

4 中國中古的地藏信仰

了經典與儀軌之外，最豐富的部份，就屬造像資料了。地藏造像初期的中心，是七世紀中葉以後的洛陽龍門石窟，雖然考古報告中，提及龍門石窟地藏造像的不少，但是專門性質的研究，目前只有常青，〈龍門石窟地藏菩薩及其有關問題〉一文，常青在文中並把大部份的龍門石窟的造像題記，整理出來，以方便研究者的使用。^⑥八世紀後半葉（中、晚唐）地藏造像的中心，轉移至敦煌、四川等地，相關的研究，如松本榮一的《敦煌畫の研究》第三章第七節、第八節的部份，對敦煌出土的中、晚唐到五代北宋之間的被帽地藏像、地藏十王像等，有廣泛的介紹，是敦煌地藏畫像的研究先驅。^⑦而河原由雄的〈敦煌畫地藏圖資料〉一文，將現存的敦煌地藏畫像，做了全面性的討論。^⑧前面二人對敦煌地藏造像的研究多以絹畫、麻畫、寫經插畫為主，羅華慶的〈敦煌地藏圖像和“地藏十王廳”研究〉一文，則尚包括了敦煌莫高窟的地藏壁畫。^⑨再者，潘亮文的〈敦煌的地藏菩薩像研究〉一文，是作者以實地田野調查的最新成果所撰寫的論文，對敦煌研究所編的《敦煌莫高窟內容總錄》中有關地藏造像的部份，有修正與補充的效果。再者，作者並對敦煌的地藏造像提出分期的說法，可以看出地藏信仰發展的概

⑥ 常青，〈龍門石窟地藏菩薩及其有關問題〉，《中原文物》1993：4（1993），頁27-34。

⑦ 松本榮一，《敦煌畫の研究》（東京：東方文化學院東京研究所，1937），頁368-416。

⑧ 河原由雄，〈敦煌畫地藏圖資料〉，《佛教藝術》97（1974），頁99-123。

⑨ 羅華慶，〈敦煌地藏圖像和“地藏十王廳”研究〉，《敦煌研究》1993：2（1993），頁5-14。

況。⑩綜合而論，地藏圖像的研究，相當能反映地藏信仰的樣貌，一方面，透過區域性的造像研究，可以了解地藏信仰的區域差異；另一方面，透過對地藏造像的分期，也能看出地藏信仰發展的階段性變化。但是圖像研究者，通常看到的已是地藏信仰的具體面貌，討論的焦點常是侷限於圖像本身，至於造成這種面貌的成因，無法將問題放到更大的脈絡來討論。再者，少有圖像研究者投入經典考釋的工作，因此在解釋圖像的來源時，其說法常有值得商榷之處。

第三類是除了地藏圖像之外，直接與地藏信仰相關的研究。有關地藏信仰的思想源頭的研究，有西義雄的〈地藏菩薩の源流思想の研究〉一文，文中討論地藏菩薩做為大悲闍提菩薩的思想來源，以及《十輪經》的地藏信仰與《大集經》系列經典中的《須彌藏經》的關係，對釐清地藏信仰的思想源頭，有很大的幫助。⑪再者，敦煌學學者蘇遠鳴撰有〈敦煌寫本中的地藏十齋日〉一文，對敦煌所出土的十一份十齋日齋曆，有十分詳盡的分析與討論。⑫另外，是有關《占察經》的研究。Whalen Lai "The Chan-ch'a ching: Religion and Magic in Medieval China,"一文，對產生《占察經》的歷史背景、經文要點，以及《占察經》與《大乘起信論》的關係，做了詳細的討論。⑬這一方面的研究對地藏信仰的相關課

⑩ 潘亮文，〈敦煌的地藏菩薩像研究〉，發表於「佛教文學與藝術學術研討會」（台北：台灣大學，1998年4月），頁1-16。

⑪ 西義雄，〈地藏菩薩の源流思想の研究〉，收入氏編《大乘菩薩道の研究》（京都：平樂寺書店，1977），頁127-159。

⑫ 蘇遠鳴著，耿昇譯，〈敦煌寫本中的地藏十齋日〉，收入謝和耐、蘇遠鳴等著，耿昇譯，《法國學者敦煌學論文選萃》（北京：中華書局，1993），頁391-429。

題，皆是深入而精緻的討論，非常具有參考的價值。

第四類的研究成果，是研究著作中，部份涉及了地藏信仰的相關研究。首先介紹的是矢吹慶輝的《三階教之研究》一書。三階教對唐代地藏信仰的流行，應有重大的影響力，而此書中，認為三階教開始鼓吹地藏信仰，是受玄奘新譯本《十輪經》的影響，矢吹並依據摩尼教的經典，提出地藏菩薩與中亞宗教可能有關的看法。^⑭再者，是有關《十王經》的研究。因為晚唐五代時期十王信仰與地藏信仰有合流的現象，因此，大部份的《十王經》研究皆會涉及到對地藏信仰的討論。較早的研究有酒井忠夫的〈十王信仰に關する諸問題及び閻羅王受記經〉，酒井的研究提出《十王經》的版本有早晚之分，可看出十王信仰發展的軌跡。再者，他對十王信仰與地藏信仰的結合，有一些簡單的討論，但是對後學卻有很大的啟發，第一、他觀察到《十王經》與《地藏菩薩本願經》都受到《灌頂隨願往生十方淨土經》的影響，因此兩者之間頗有淵源。第二、他舉出地藏與十王的結合，在敦煌寫本〈道明還魂記〉與《地藏菩薩靈驗記》中皆有相關的線索。^⑮對《十王經》有較為全面研究的是

⑬ Lai, Whalen. "The Chan-ch'a ching: Religion and Magic in Medieval China," in Robert E. Buswell, Jr. ed., *Chinese Buddhist Apocrypha* (Honolulu: University of Hawaii Press, 1990). pp. 175 – 206. 另外，望月信亨，《佛教經典成立史論》（京都：法藏館，1946），頁485–492，對《占察經》也有相當精闢的討論。當然前述的真鍋廣濟，《地藏菩薩の研究》一書，也有相關的討論，見頁97–106。

⑭ 矢吹慶輝，《三階教之研究》（東京：岩波書店，1927），頁638–658。

⑮ 酒井忠夫，〈十王信仰に關する諸問題及び閻羅王受記經〉，《齊藤先生古稀祝賀記念論文集》（東京：刀江書院，1937），頁611–645。

Stephen F. Teiser, *The Scripture on the Ten Kings and the Making of Purgatory in Medieval Chinese Buddhism*, ⑯雖然其中討論地藏信仰的部份不多，但他也注意到了地藏十王圖的來源，與《地藏菩薩靈驗記》中的印度沙門智祐的故事有關。《十王經》相關研究尚有禿氏祐祥、小川貫一，〈十王七生經讚圖卷の構造〉，以及小川貫一，〈閻羅王授記經〉。但是這兩個研究皆少有提及十王與地藏信仰關係，因此不再多論。⑰這一類型的研究對地藏信仰與死後世界的關係的了解有很大的幫助。

綜而言之，本文即是基於前述四類的相關研究成果，以地藏信仰為主軸，將這些分散的議題貫串起來，以中國中古時期為時間的斷限，對地藏信仰在中國的發展，做一較為完整的討論。文中尤其著重討論地藏信仰由《十輪經》為主軸的基本型態，轉變至《地藏菩薩本願經》所強調的死後救贖的樣態。

三、章節架構與討論重點

在第一章中，我將首先簡論佛教「菩薩觀」以及大乘佛教菩薩信仰的起源，以做為本文背景知識的了解。再者，討論地藏菩薩信

⑯ Stephen F. Teiser, *The Scripture on the Ten Kings and the Making of Purgatory in Medieval Chinese Buddhism* (Honolulu: University of Hawaii Press, 1994), pp. 43 – 48.

⑰ 小川貫一，〈十王七生經讚圖卷の構造〉，《佛教文化史研究》（京都：永田之昌堂，1973），頁80 – 154。小川貫一，〈閻羅王授記經〉，收入牧田諦亮、福井文雅編《敦煌と中國佛教》（東京：大東出版社，1984），頁223 – 239。

仰的起源及其在印度的發展。最後，檢討地藏信仰初傳入中國的可能時間，以及初傳入中國時期（五、六世紀至七世紀中葉）的發展梗概，側重的方向是以《占察經》的成立與民間占卜習俗的關係。

第二章，討論唐代前期（七世紀中葉至八世紀中葉）的地藏信仰，及其信仰實例。其中的關鍵點，即是玄奘新譯本《大乘大集地藏十輪經》對地藏信仰的影響。首先深入分析《大集經》與《十輪經》之間的關係，以及玄奘新譯本對地藏信仰的影響。再者，討論三階教受新譯本影響而起的禮懺地藏菩薩的信仰。最後，分析唐代前期因《十輪經》而起的地藏信仰特質，以及信仰的實例，討論的重點是龍門地藏造像與造像題記所反映的信仰實況，以及心態。

第三章，分析重心在於唐代後期（八世紀中葉至十世紀）地藏信仰開始往死後救贖發展的主因，以及信仰的實例。首先，檢討佛教對中國死後世界觀的影響，以及為何沙門形的地藏菩薩會成為專司死後救贖的大菩薩。再者，地藏信仰與十王信仰的結合，是使地藏成為幽冥教主的重要關鍵，因此，我將要分析中、晚唐時出現的二部地藏偽經，對地藏信仰與十王信仰結合的影響，尤其側重討論《地藏菩薩本願經》的影響力，以及地藏與十王結合之後，對地藏信仰的影響為何。最後，我將分為地藏造像、地藏菩薩十齋日，以及密教對地藏信仰的影響三部份，來分析唐代晚期，甚至到北宋初期（十一世紀初）地藏信仰的實例。簡介本文的章節結構以及討論重點之後，我們即正式進入正文的討論。

第一章 地藏信仰的淵源及其 在中國初期的發展

地藏信仰做爲大乘佛教菩薩信仰的一部份，我們首先要面對的問題是，什麼是「菩薩」？它是如何產生的？以及大乘佛教爲什會發展出對菩薩的信仰？因此，我將以一節的篇幅，簡單地討論相關的問題，做爲對地藏信仰的背景了解。再者，這一章中也將切入地藏信仰的主題，討論地藏信仰的起源以及它在中國初期發展的相關問題。以下，先討論佛教的菩薩觀與大乘菩薩信仰的起源。

第一節 菩薩觀與大乘菩薩信仰的起源

在中國人之間，「菩薩」已經成爲常常掛在衆人嘴邊的名詞了。在佛教徒的團體之中，常常可以聽到人們稱呼長久修行的老教友爲「老菩薩」，得道的高僧則會被衆人口語相傳爲「活菩薩」、「肉身菩薩」。但是，我們也可以在大街小巷的廟宇中，看到「菩薩」端坐在神壇之上，接受衆生的祈求祝禱。爲什麼「菩薩」可以是一般的教徒又可以是爲人所崇拜的神明呢？要解答這個問題，恐